



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2004. gada 2. decembrī
(OR. en)**

15390/04

PECHE 394

PRIEKŠLIKUMS

No:	Eiropas Komisijas
Datums :	2004. gada 1. decembris
Temats:	Priekšlikums Padomes regulai, ar ko 2005. un 2006. gadam Kopienas zvejas kuģiem nosaka zvejas iespējas attiecībā uz konkrētiem dziļjūras zivju krājumiem un groza Padomes Regulu (EK) Nr. 2347/2002

Pielikumā pievienots Komisijas priekšlikums, ko *Patricia BUGNOT* kundze ir nosūtījusi ģenerālsekretāram/ Augstajam pārstāvim *Javier SOLANA* kungam.

pielikumā : COM(2004) 746 galīgā redakcija



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 29.11.2004
COM(2004) 746 galīgā redakcija

Priekšlikums

PADOMES REGULAI

**ar ko 2005. un 2006. gadam Kopienas zvejas kuģiem nosaka zvejas iespējas
attiecībā uz konkrētiem dziļjūras zivju krājumiem un groza Padomes Regulu (EK)
Nr. 2347/2002**

(iesniegusi Komisija)

LV

name.

Error! Unknown document property

LV

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Dzilūdēns krājumi ir zivju krājumi, ko zvejo ūdeņos ārpus kontinentālo šelfu galvenajiem zvejas rajoniem. Tie ir izplatīti kontinentālajā nogāzē vai pie zemūdens klintīm. Šīs sugas ir lēni augošas un īpaši jutīgas pret pārmērīgu izmantošanu.

Ar Padomes 2002. gada 16. decembra Regulu Nr. 2340/2002, ar ko 2003. un 2004. gadam nosaka dziljūras zivju krājumu zvejas iespējas¹ un Padomes 2002. gada 16. decembra Regulu Nr. 2347/2002, ar ko ievieš īpašas pieejamības prasības un piemēro saistītos noteikumus zvejai dziljūras krājumos², ieviesa pagaidu vadības pasākumus. Pašreiz ir jānosaka zvejas iespējas 2005. un 2006. gadam, ņemot vērā zinātnes atziņas, un jāveic attiecīgi pielāgojumi īpašajās pieejamības prasībās, dziljūras zvejas flotu jaudu pielāgojot pieejamajām zvejas iespējām.

Starptautiskās Jūras pētniecības padomes (*ICES*) jaunākās zinātniskās atziņas liecina, ka lielāko daļu izmantoto dzilūdēnu sugu zvejo neatbilstoši ilgtspējīgas izmantošanas principiem, un Starptautiskā Jūras pētniecības padome ir ieteikusi nekavējoties samazināt pašreizējo dziljūras sugu nozvejas apjomu, ja vien nevar pierādīt, ka nozveja atbilst ilgtspējīgas izmantošanas principiem. Pašreiz nevienas dziljūras sugas nozveja neatbilst šim kritērijam.

Starptautiskā Jūras pētniecības padome ir izteikusi viedokli, ka vispiemērotākie minēto sugu saglabāšanas pasākumi būtu darbības ierobežošana un samazināšana. Tomēr par derīgu papildu pasākumu minēto sugu saglabāšanas nolūkā uzskata nozvejas ierobežošanu, izmantojot nozvejas kvotu sistēmu.

Tā kā minēto sugu saglabāšanas pasākumi ir jāīsteno steidzami, vēlams tos īstenot vienpusēji, tai pat laikā turpinot panākt vienošanos par saskaņotiem pasākumiem attiecīgajā reģionālajā zvejniecības organizācijā (Ziemeļaustrumu Atlantijas Zvejniecības komisijā) ar pārējām iesaistītajām valstīm. Zvejas iespēju noteikšana un sadale ir ekskluzīvā Komisijas kompetencē. Kopienas saistības ūdeņu dzīvo resursu ilgtspējīgas izmantošanas jomā izriet no saistībām, kas noteiktas Padomes 2002. gada 20. decembra Regulas Nr. 2371/2002³ 2. pantā. Šādām zvejas iespējām jābūt saskaņā ar starptautiskiem nolīgumiem par zvejas resursu piesardzīgu apsaimniekošanu un ilgtspējīgu izmantošanu, cita starpā Apvienoto Nāciju Organizācijas Līgumu par transzonālo un tālu migrējošo zivju krājumu saglabāšanu un apsaimniekošanu.

Šis priekšlikums ir izstrādāts, lai noteiktu zvejas iespējas saskaņā ar zinātniskām atziņām.

Par visiem zivju krājumiem, uz ko attiecas šis priekšlikums, informācija ir pieejama nepietiekamā apjomā, lai pierādītu zvejas ilgtspējīgumu. Jaunas programmas zivju krājumu uzlabotas bioloģiskās pārraudzības īstenošanai vēl nav sniegušas vajadzīgo informāciju, tādēļ saskaņā ar piesardzības principu vairumā gadījumu ir lietderīgi samazināt zvejas iespējas, līdz var pierādīt to atbilstību resursu ilgtspējīgas izmantošanas principiem. Šā priekšlikuma sagatavošanā izmantotā pieeja ir šāda.

¹ OV L 356, 31.12.2002., 1. lpp.

² OV L 351, 28.12.2002., 6. lpp.

³ OV L 358, 31.12.2002., 59. lpp.

Ja zinātniskajos ieteikumos minēta vajadzība noteiktā apmērā samazināt zvejas intensitāti vai nozveju, jaunu zvejas iespēju aprēķināšanā izmanto noteiktu samazināšanas apmēra rādītāju. Tomēr, lai mīkstinātu sociālos un ekonomiskos šķēršļus, Kopienas kvotas ir pieļaujams samazināt ne vairāk kā par 50 % salīdzinājumā ar 2003. gada nozveju.

Ja zinātniskajos ieteikumos minēta vajadzība būtiski samazināt zvejas intensitāti vai nozveju, bet nav noteikts konkrēts samazināšanas apmēra rādītājs, zvejas iespējas iesaka samazināt par 30 %.

Aprēķinot Kopienas kvotas 2005. un 2006. gadam, ja kvota ir noteikta 2002. gadā, vajadzīgā samazinājuma apmēru nosaka, par pamatu ņemot Kopienas ziņas par nozveju 2003. gadā. Šādos gadījumos dalībvalstu kvotas ir saglabātas tādā pašā savstarpējā attiecībā kā 2002. gadā. Ja kvotas nav bijušas iepriekš noteiktas, par pamatu ņēma starptautiskām organizācijām ziņotos datus par vidējo nozveju 2001., 2002. un 2003. gadā, ja šādi dati bija pieejami. Pārējos gadījumos atsauces nolūkā izmantoja visjaunākos datus par attiecīgo sugu nozveju.

Ja esošās kvotas ir ļoti mazas (ap 50 t, ietverot piezveju), neiesaka īstenot to samazinājumu, lai neradītu pienākumu brāķēt noteiktu nozvejotā daudzumu.

Ņemot vērā zinātniskos ieteikumus, ka Atlantijas lielgalvja resursu izmantošana *ICES* VII rajonā ir pārāk intensīva, iesaka kvotu samazinājumu par 50 % vienlaicīgi ar slēgto zonu šīs sugas zvejai VI rajonā (kur zivju krājumi ir ievērojami izsīkuši). Ziemeļaustrumu Atlantijas Zvejniecības komisijā ir jāapspriež arī citas slēgtās zonas starptautiskajos ūdeņos.

Attiecībā uz melno paltusu II.a apgabālā (EK ūdeņi), IV un VI apgabālā (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, uz ko neattiecas trešo valstu suverenitāte vai jurisdikcija) Komisija arī ierosina noteikt maksimālo pieļaujamo nozvejas apjomu visam apgabalam, kur sastopami attiecīgie zivju krājumi. Šāds maksimālais pieļaujamais līmenis atbilst nozvejas 30 % samazinājumam salīdzinājumā ar laika posmu no 2001. līdz 2003. gadam. Katrā ziņā šim apgabalam ierosinātie nozvejas ierobežojumi neskar relatīvo stabilitāti, kāda izveidota attiecībā uz šiem krājumiem Grenlandes ūdeņos.

Šis priekšlikums ir saskaņā ar 1. pantu Ceturtajā protokolā, ar ko paredz nosacījumus Nolīgumā par zvejniecību, kurš noslēgts starp Eiropas Ekonomikas kopienu, no vienas puses, un Dānijas valdību un Grenlandes pašvaldību, no otras puses⁴, un kas paredz, ka kvotas ik gadu nosaka, ņemot vērā pieejamos zinātniskos datus.

Paralēli kopējam kvotu samazinājumam saskaņā ar zinātniskajiem ieteikumiem par dziļjūras zivju sugu zvejas intensitātes samazināšanu ierosina tās flotes zvejas intensitātes 30 % samazinājumu, kam atļauts izcelt krastā dziļjūras zivju sugu lomu.

⁴ OV L 237, 8.7.2004., 3. lpp.

Priekšlikums

PADOMES REGULAI

ar ko 2005. un 2006. gadam Kopienas zvejas kuģiem nosaka zvejas iespējas attiecībā uz konkrētiem dziļjūras zivju krājumiem un groza Padomes Regulu (EK) Nr. 2347/2002

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,
ņemot vērā Padomes 2002. gada 20. decembra Regulu (EEK) Nr. 2371/2002 par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku ⁵ un jo īpaši tās 20. pantu,
ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,
tā kā:

- (1) Saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 2371/2002 4. pantu ir jāpieņem vajadzīgie pasākumi, lai nodrošinātu pieeju ūdeņiem un zivsaimniecības resursiem, kā arī ilgtspējīgu zvejas norisi, ņemot vērā pieejamos zinātniskos ieteikumus.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2371/2002 20. pantu Padomei ir pienākums noteikt zvejas iespējas zvejniecībā un piešķirt tās saskaņā ar izstrādātiem kritērijiem.
- (3) Starptautiskās Jūras pētniecības padomes jaunākās zinātniskās atziņas par noteiktiem dziļjūras zivju krājumiem liecina, ka šo krājumu zveja nenorīt atbilstīgi ilgtspējīgas zvejas principiem un ka šo krājumu zvejas iespējas ir jāsamazina, lai nodrošinātu to ilgtspējību.
- (4) Starptautiskā Jūras pētniecības padome ir atzīmējusi, ka Atlantijas lielgalvja zvejas intensitāte *ICES* VII apgabalā ir pārāk liela. Zinātniskie dati liecina arī par to, ka Atlantijas lielgalvja krājumi VI apgabalā ir ievērojami izsīkuši, un ir precizēti šīs sugas zivju neaizsargātu kopumu uzturēšanās apgabali. Tādēļ minētajos apgabalos ir jāaizliedz Atlantijas lielgalvja zveja.
- (5) Kopiena ir parakstījusi Ziemeļaustrumu Atlantijas Zvejniecības konvenciju, kurā ir ieteikums ierobežot noteiktu dziļjūras zivju sugu zvejas intensitāti. Tādēļ Kopienai ir jāīsteno šis ieteikums.
- (6) Lai nodrošinātu efektīvu kvotu pārvaldību, ir jāparedz īpaši nosacījumi zvejas norisei.

⁵ OV L 358, 31.12.2002, 59. lpp.

- (7) Zivju sugām, uz ko attiecas īpašie pieejas nosacījumi dziļjūras zvejai, ir jābūt tām pašām, uz ko attiecas dziļjūras sugu nozvejas ierobežojumi. Tādēļ melnais paltuss ir jāiekļauj to sugu skaitā, ko drīkst zvejot tikai kuģi, kuriem ir īpaša zvejas atļauja.
- (8) Saskaņā ar 2. pantu Padomes 1996. gada 6. maija Regulā (EK) Nr. 847/96, ar ko ievieš papildu nosacījumus ikgadējai kopējās pieļaujamās nozvejas un kvotu pārvaldībai ⁶, ir jānosaka, uz kuriem zivju krājumiem attiecas dažādie minētajā regulā paredzētie pasākumi.
- (9) Starptautiskās Jūras pētniecības padomes zinātniskās atziņas par lielāko daļu dziļjūras zivju sugu liecina, ka to zvejas intensitāte ir jāsamazina. Nepastāvot īpašiem pasākumiem, ar ko ierobežo to kuģu darbības intensitāti, kuri zvejo dziļjūras sugas, ir jāpielāgo esošā darbības intensitāte, pielāgojot zvejas flotes jaudu saskaņā ar zinātniskajām atziņām.
- (10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir jānosaka, norādot *ICES* zonas (Starptautiskā Jūras pētniecības padome), kas noteiktas Padomes 1991.gada 17. decembra Regulā (EEK) Nr. 3880/91 par to dalībvalstu nominālās nozvejas statistikas iesniegšanu, kuras zvejo Atlantijas okeāna ziemeļaustrumu daļā ⁷, un *CECAF* zonas (Austrumu Vidusatlantijas Zvejniecības komiteja), kā noteikts Padomes 1995.gada 23. oktobra Regulā (EK) Nr. 2597/95 par to, kā dalībvalstis, kas zvejo apgabalos ārpus Ziemeļatlantijas, iesniedz nominālās nozvejas statistiku ⁸.
- (11) Zvejas iespējas ir jāizmanto saskaņā ar attiecīgajiem Kopienas tiesību aktiem un jo īpaši ar Komisijas 1987.gada 20. maija Regulu (EEK) Nr. 1381/87, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus attiecībā uz zvejas kuģu marķēšanu un dokumentāciju ⁹, Padomes 1983.gada 22. septembra Regulu (EEK) Nr. 2807/83, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā reģistrēt informāciju par dalībvalstu veikto zivju nozveju ¹⁰, Padomes 1993. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2847/93, ar ko izveido kontroles sistēmu, kas piemērojama kopējai zivsaimniecības politikai ¹¹, Padomes 1997.gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 88/98, ar ko nosaka dažus tehniskus pasākumus zvejas resursu saglabāšanai Baltijas jūrā, Beltos un Zunda šaurumā ¹², Padomes 1994. gada 27. jūnija Regulu (EK) Nr. 1627/94, ar ko nosaka vispārīgus noteikumus attiecībā uz īpašām zvejas atļaujām ¹³, un Padomes 1998. gada 30. marta Regulu (EK) Nr. 850/98 par zvejas resursu saglabāšanu, izmantojot tehniskos līdzekļus jūras organismu mazuļu aizsardzībai ¹⁴,

⁶ OV L 115, 9.5.1996., 3. lpp.

⁷ OV L 365, 31.12.1991., 1. lpp.

⁸ OV L 270, 13.11.1995., 1. lpp.

⁹ OV L 132, 21.5.1987., 9. lpp.

¹⁰ OV L 276, 10.10.1983., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1965/2001 (OV L 268, 09.10.2001., 23. lpp.).

¹¹ OV L 261, 20.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1.-35. lpp.).

¹² OV L 9, 15.1.1998., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti Regulu (EK) ...

¹³ OV L 171, 6.7.1994., 7. lpp.

¹⁴ OV L 125, 27.4.1998., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti Regulu (EK) ...

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants Darbības joma

Ar šo regulu Kopienas zvejas kuģiem 2005. un 2006. gadam attiecībā uz dziļjūras zivju sugu krājumiem nosaka ikgadējās zvejas iespējas noteiktās Kopienas ūdeņu un ārpuskopienas ūdeņu zonās, kur ir vajadzīgi nozvejas ierobežojumi, un paredz īpašos nosacījumus, saskaņā ar kuriem zvejas iespējas var izmantot.

2. pants Definīcijas

1. Šajā regulā „dziļjūras zvejas atļauja” ir zvejas atļauja, kas minēta Regulas (EK) Nr. 2347/2002 3. pantā.
2. *ICES* (Starptautiskās Jūras pētniecības padomes) zonu un *CECAF* (Austrumu Vidusatlantijas Zvejniecības komitejas) zonu definīcijas ir tās, kas noteiktas attiecīgi Regulā (EEK) Nr. 3880/91 un Regulā (EK) Nr. 2597/95.

3. pants Zvejas iespēju noteikšana

Dziļjūras zivju sugu zvejas iespējas Kopienas kuģiem ir noteiktas I pielikumā.

4. pants Zvejas iespēju sadalījums dalībvalstu starpā

Zvejas iespēju sadalījums dalībvalstu starpā, kas paredzēts I pielikumā, neskar:

- a) zvejas iespēju apmaiņu, kas veikta saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2371/2002 20. panta 5. punktu;
- b) zvejas iespēju pārdali, kas veikta saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2847/93 21. panta 4. punktu un 32. panta 2. punktu un Regulas (EK) Nr. 2371/2002 23. panta 4. punktu;
- c) papildu nozvejas daudzumu, kas atļauts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 847/96¹⁵ 3. pantu;
- d) daudzumus, kas ieturēti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu;
- e) atvilkumus, kas veikti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 847/96 5. pantu un Regulas (EK) Nr. 2371/2002 23. panta 4. punktu.

¹⁵ OV L 115, 9.5.1996., 3. lpp.

5. pants

Kvotu elastīgums

Regulas (EK) Nr. 847/96 sakarā visas šīs regulas I pielikumā minētās kvotas uzskata par „analītiskajām” kvotām.

Tomēr šīm kvotām nepiemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktā paredzētos soda koeficientus.

6. pants

Nosacījumi nozvejas un piezvejas izkraušanai krastā

To krājumu zivis, kuru zvejas iespējas ir noteiktas ar šo regulu, drīkst atstāt uz klāja un izkraut krastā tikai tad, ja tās nozvejojuši tādas dalībvalsts kuģi, kuras kvota vēl nav pilnā mērā izmantota. Visus krastā izkrautos lomus ieskaita kvotā.

Šā panta pirmo daļu nepiemēro lomiem, kas nozvejoti zinātnisku pētījumu nolūkā, kurus veic saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 850/98, un ko neieskaita kvotā.

7. pants

Zvejas intensitātes ierobežošana

Dalībvalsts attiecībā uz kuģiem, kas peld ar to karogu, nodrošina, ka gan 2005., gan 2006. gadā dziļjūras zvejas intensitāte, aprēķinot ar Regulas (EK) Nr. 2347/2002 IV pielikumā izklāstīto metodi, nepārsniedz 70 % no vidējās zvejas intensitātes 2003. un 2004. gadā, kas aprēķināta ar to pašu metodi.

8. pants

Atlantijas lielgalvis

1. Atlantijas lielgalvja aizsardzības rajoni ir noteikti kā šādi jūras rajoni.
 - a) Jūras rajons, ko ierobežo loksodromas, kuras secīgi savieno šādus punktus:
 - 57° 00' ziemeļu platuma, 11° 00' rietumu garuma,
 - 57° 00' ziemeļu platuma, 8° 30' rietumu garuma,
 - 55° 00' ziemeļu platuma, 8° 30' rietumu garuma,
 - 55° 00' ziemeļu platuma, 11° 00' rietumu garuma,
 - 57° 00' ziemeļu platuma, 11° 00' rietumu garuma;
 - b) jūras rajons, kas atrodas 40 jūras jūdzes no jebkura punkta uz loksodromas starp punktiem 54° 10' ziemeļu platuma, 11° 30' rietumu garuma un 54° 30' ziemeļu platuma, 11° 30' rietumu garuma;
 - c) jūras rajons, kas atrodas 40 jūras jūdzes no punkta 54° 00' ziemeļu platuma, 13° 00' rietumu garuma;

- d) jūras rajons, kas atrodas 40 jūras jūdzes no punkta 53°00' ziemeļu platuma, 15°00' rietumu garuma;
- e) jūras rajons, kas atrodas 40 jūras jūdzes no jebkura punkta uz loksodromas starp punktiem 52° 00' ziemeļu platuma, 15° 00' rietumu garuma un 52° 30' ziemeļu platuma, 15° 00' rietumu garuma;
- f) jūras rajons, kas atrodas 40 jūras jūdzes no jebkura punkta uz loksodromas starp punktiem 51° 00' ziemeļu platuma, 15° 00' rietumu garuma un 51° 43' ziemeļu platuma, 15° 00' rietumu garuma.

Minētos punktus un attiecīgās loksodromas, kā arī kuģu atrašanās vietas mēra saskaņā ar WGS84 standartu.

- 2. Kuģi, kam ir dziļjūras zvejas atļauja un kas ir iepeldējuši Atlantijas lielgalvja aizsardzības zonā, neatstāj uz klāja un nepārvadā nekādu Atlantijas lielgalvja daudzumu, kā arī neizkrauj krastā nekādu Atlantijas lielgalvja daudzumu pēc tāda zvejas reisa, kura laikā kuģis ir iepeldējis kādā no 1. punktā noteiktajiem jūras rajoniem.

9. pants

Regulas (EK) Nr. 2347/2002 grozījumi

Regulu (EK) Nr. 2347/2002 groza šādi.

- 1. Regulas 3. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu.

„1. Dalībvalstis nodrošina, ka, ja katru kalendāro gadu nozvejo un uz klāja atstāj vairāk nekā 10 tonnas dziļjūras zivju un melnā paltusa, tad kuģiem, kas peld ar attiecīgās dalībvalsts karogu un ir reģistrēti to teritorijā, ir jāsaņem dziļjūras zvejas atļauja.

Ir aizliegts nozvejot un atstāt uz klāja, pārvadāt vai izkraut krastā tādu dziļjūras zivju un melnā paltusa daudzumu, kas pārsniedz 100 kg uz viena kuģa, ja vien attiecīgajam kuģim nav dziļjūras zvejas atļaujas.”

- 2. 4. pantu aizstāj ar šādu pantu.

„4. pants

Dalībvalstis aprēķina dziļjūras zivju sugu zvejas intensitāti 2003. un 2004. gadam, izmantojot IV pielikumā izklāstīto metodi.”

- 3. Šīs regulas II pielikumu pievieno kā IV pielikumu.

10. pants
Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Padomes vārdā -
priekšsēdētājs*

I PIELIKUMS

1. daļa

Sugas un sugu grupas

Katrā jūras zonā zivju krājumus norāda attiecīgo sugu latīņu nosaukumu alfabētiskā secībā. Šajā regulā piemēro šo plaši pazīstamo nosaukumu un latīņu nosaukumu atbilstības tabulu.

Plaši pazīstams nosaukums	Zinātniskais nosaukums
Mataste	<i>Aphanopus carbo</i>
Ziemeļatlantijas argentīna	<i>Argentina silus</i>
Beriksa	<i>Beryx spp.</i>
Brosme	<i>Brosme brosme</i>
Strupdeguna garaste	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Atlantijas lielgalvis	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Zilā jūras līdaka	<i>Molva dypterygia</i>
Jūras līdaka	<i>Molva molva</i>
Diegspuru vēdzele	<i>Phycis blennoides</i>
Sarkanā zobaine	<i>Pagellus bogaraveo</i>
Melna paltuss	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>

Ja izdara atsauci uz „dziļūdens haizivīm”, tā attiecas uz šādu sugu haizivīm: baltacu haizivs (*Centroscymnus coelolepis*), pelēkā īsspuru haizivs (*Centrophorus squamosus*), gardeguna spurainā haizivs (*Deania calceus*), melnā haizivs (*Dalatias licha*), lielā melnā haizivs (*Etmopterus princeps*), laternhaizivs (*Etmopterus spinax*), melnā suņa haizivs (*Centroscyllium fabricii*), īsspuru haizivs (*Centrophorus granulosus*), melnpurna dzeloņu haizivs (*Galeus melastomus*), peļu kaķu haizivs (*Galeus murinus*), Islandes kaķu haizivs (*Apristuris spp.*).

2. daļa

Ikgadējās zvejas iespējas, kas piemērojamas Kopienas kuģiem rajonos, kur ir nozvejas ierobežojumi, sadalījumā pa sugām un rajoniem (tonnās dzīvsvara)

Visas norādes ir uz *ICES* apakšapgabaliem, ja vien nav norādīts citādi

Suga:	Dzīljūras haizivis	Zona:	V, VI, VII, VIII, IX (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Vācija	82		
Spānija	389		
Francija	1408		
Īrija	10		
Lietuva	10		
Polija	10		
Portugāle	530		
Apvienotā Karaliste	780		
EK	3219		

Suga:	Dzīljūras haizivis	Zona:	X (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Portugāle	14		
EK	14		

Suga:	Dzīljūras haizivis, <i>Deania histricosa</i> un <i>Deania profundorum</i>	Zona:	XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Spānija	169		
Francija	54		
Īrija	10		
Apvienotā Karaliste	10		
EC	243		

Suga:	Mataste <i>Aphanopus carbo</i>	Zona:	I, II, III, IV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Vācija	10		
Francija	10		
Apvienotā Karaliste	10		
EK	30		
Suga:	Mataste <i>Aphanopus carbo</i>	Zona:	V, VI, VII, XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Vācija	22		¹ Tikai attiecībā uz piezveju. Saskaņā ar šo kvotu nav atļauta tieša zveja.
Spānija	108		
Igaunija	19		
Francija	1524		
Īrija	55		
Lietuva	1		
Polija	1		
Apvienotā Karaliste	108		
Citas ¹	6		
EK	1965		
Suga:	Mataste <i>Aphanopus carbo</i>	Zona:	VIII, IX, X (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Spānija	10		
Francija	25		
Portugāle	3162		
EK	3197		
Suga:	Mataste <i>Aphanopus carbo</i>	Zona:	CECAF 34.1.2. (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Portugāle	4285		
EK	4285		

Suga:	Ziemeļatlantijas argentīna <i>Argentina silus</i>	Zona:	I, II (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Vācija	31		
Francija	10		
Nīderlande	25		
Apvienotā Karaliste	50		
EK	116		
Suga:	Ziemeļatlantijas argentīna <i>Argentina silus</i>	Zona:	III, IV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Dānija	250		
Vācija	3		
Francija	2		
Īrija	2		
Nīderlande	12		
Zviedrija	10		
Apvienotā Karaliste	5		
EK	284		
Suga:	Ziemeļatlantijas argentīna <i>Argentina silus</i>	Zona:	V, VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Vācija	170		
Francija	4		
Īrija	157		
Nīderlande	1773		
Apvienotā Karaliste	125		
EK	2229		
Kopējā pieļaujamā nozveja (<i>TAC</i>)	2229		
Suga:	Beriksa <i>Beryx spp.</i>	Zona:	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Spānija	71		
Francija	19		
Īrija	10		
Portugāle	205		
Apvienotā Karaliste	10		
EK	315		

Suga:	Brosme	Zona:	I, II, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Brosme brosmē</i>		
Vācija	10	¹ Tikai attiecībā uz piezveju. Saskaņā ar šo kvotu nav atļauta tieša zveja.	
Francija	10		
Apvienotā Karaliste	10		
Citas ¹	5		
EK	35		
Suga:	Brosme	Zona:	III (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Brosme brosmē</i>		
Dānija	20		
Zviedrija	10		
Vācija	10		
EK	40		
Suga:	Brosme	Zona:	IV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Brosme brosmē</i>		
Dānija	36	¹ Tikai attiecībā uz piezveju. Saskaņā ar šo kvotu nav atļauta tieša zveja.	
Vācija	11		
Francija	25		
Zviedrija	4		
Apvienotā Karaliste	54		
Citas ¹	4		
EK	134		
Suga:	Brosme	Zona:	V, VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Brosme brosmē</i>		
Vācija	4	¹ Tikai attiecībā uz piezveju. Saskaņā ar šo kvotu nav atļauta tieša zveja.	
Spānija	13		
Francija	162		
Īrija	16		
Apvienotā Karaliste	78		
Citas ¹	4		
EK	277		
Suga:	Strupdeguna garaste	Zona:	I, II, IV, Va (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Coryphaenoides rupestris</i>		
Dānija	2		
Vācija	2		
Francija	14		
Apvienotā Karaliste	2		
EK	20		

Suga:	Strupdeguna garaste	Zona:	III (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Coryphaenoides rupestris</i>		

Dānija	646
Vācija	4
Zviedrija	33
EK	683

Suga:	Strupdeguna garaste	Zona:	Vb, VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Coryphaenoides rupestris</i>		

Vācija	4	¹ Tikai attiecībā uz piezveju. Saskaņā ar šo kvotu nav atļauta tieša zveja.
Igaunija	33	
Spānija	37	
Francija	1887	
Īrija	149	
Lietuva	43	
Polija	22	
Apvienotā Karaliste	111	
Citas ¹	4	
EK	2290	

Suga:	Strupdeguna garaste	Zona:	VIII, IX, X, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā) un V (Grenlandes ūdeņi)
	<i>Coryphaenoides rupestris</i>		

Vācija	47
Spānija	5185
Francija	239
Īrija	10
Apvienotā Karaliste	21
Latvija	83
Lietuva	10
Polija	1622
EK	7217

Minēto kvotu robežās nozveju ICES rajonos V un XIV, uz ko attiecas Grenlandes suverenitāte un jurisdikcija, ierobežo līdz šādam apjomam:

Vācija	Pm ¹
Apvienotā Karaliste	Pm ¹
Citas	0
EK	Pm ²

¹ Ieskaitot pm tonnas, ko nodod Grenlande.

² No attiecīgā daudzuma pm tonnas piešķir Norvēģijai.

Suga:	Atlantijas lielgalvis	Zona:	VI (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Hoplostethus atlanticus</i>		
Spānija	10		
Francija	58		
Īrija	10		
Apvienotā Karaliste	10		
EK	88		
Suga:	Atlantijas lielgalvis	Zona:	VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Hoplostethus atlanticus</i>		
Spānija	2		¹ Tikai attiecībā uz piezveju. Saskaņā ar šo kvotu nav atļauta tieša zveja.
Francija	195		
Īrija	57		
Apvienotā Karaliste	2		
Citas ¹	2		
EK	258		
Suga:	Atlantijas lielgalvis	Zona:	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Hoplostethus atlanticus</i>		
Spānija	10		
Francija	52		
Īrija	14		
Portugāle	16		
Apvienotā Karaliste	10		
EK	102		
Suga:	Zilā jūras līdaka	Zona:	II, IV, V (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Molva dypterygia</i>		
Dānija	6		¹ Tikai attiecībā uz piezveju. Saskaņā ar šo kvotu nav atļauta tieša zveja.
Vācija	6		
Francija	38		
Īrija	6		
Apvienotā Karaliste	23		
Citas ¹	6		
EK	85		
Suga:	Zilā jūras līdaka	Zona:	III (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Molva dypterygia</i>		
Dānija	10		
Vācija	5		
Zviedrija	10		
EK	25		

Suga:	Zilā jūras līdaka <i>Molva dypterygia</i>	Zona:	VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Vācija	25	¹ Tikai attiecībā uz piezveju. Saskaņā ar šo kvotu nav atļauta tieša zveja.	
Igaunija	4		
Spānija	77		
Francija	1760		
Īrija	6		
Lietuva	1		
Polija	1		
Apvienotā Karaliste	448		
Citas ¹	6		
EK	2328		
Suga:	Jūras līdaka <i>Molva molva</i>	Zona:	I, II (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Dānija	10	¹ Tikai attiecībā uz piezveju. Saskaņā ar šo kvotu nav atļauta tieša zveja.	
Vācija	10		
Francija	10		
Apvienotā Karaliste	10		
Citas ¹	5		
EK	45		
Suga:	Jūras līdaka <i>Molva molva</i>	Zona:	III (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Beļģija	6		
Dānija	49		
Vācija	6		
Zviedrija	19		
Apvienotā Karaliste	6		
EK	86		
Suga:	Jūras līdaka <i>Molva molva</i>	Zona:	IV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Beļģija	11		
Dānija	171		
Vācija	106		
Francija	95		
Nīderlande	4		
Zviedrija	7		
Apvienotā Karaliste	1312		
EK	1706		

Suga:	Jūras līdaka <i>Molva molva</i>	Zona:	V (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Beļģija	14		
Dānija	10		
Vācija	10		
Francija	10		
Apvienotā Karaliste	10		
EK	54		
Suga:	Jūras līdaka <i>Molva molva</i>	Zona:	VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Beļģija	26		
Dānija	5		
Vācija	96		
Spānija	1931		
Francija	2059		
Īrija	516		
Portugāle	5		
Apvienotā Karaliste	2369		
EK	7007		
Suga:	Sarkanā zobaine <i>Pagellus bogaraveo</i>	Zona:	VI, VII, VIII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Spānija	101		
Francija	5		
Īrija	4		
Apvienotā Karaliste	13		
Citas ¹	4		
EK	127		
Suga:	Sarkanā zobaine <i>Pagellus bogaraveo</i>	Zona:	IX (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Spānija	364		
Portugāle	99		
EK	463		
Suga:	Sarkanā zobaine <i>Pagellus bogaraveo</i>	Zona:	X (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
Spānija	7		
Portugāle	734		
Apvienotā Karaliste	7		
EK	748		

Suga:	Diegspuru vēdzele	Zona:	I, II, III, IV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Phycis blennoides</i>		

Vācija	10
Francija	10
Apvienotā Karaliste	16
EK	36

Suga:	Diegspuru vēdzele	Zona:	V, VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Phycis blennoides</i>		

Vācija	10
Spānija	603
Francija	365
Īrija	267
Apvienotā Karaliste	835
EK	2080

Suga:	Diegspuru vēdzele	Zona:	VIII, IX (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Phycis blennoides</i>		

Spānija	242
Francija	15
Portugāle	10
EK	267

Suga:	Diegspuru vēdzele	Zona:	X, XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
	<i>Phycis blennoides</i>		

Francija	10
Portugāle	43
Apvienotā Karaliste	10
EK	63

LV

name.

LV

Suga:	Melnais paltuss <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Zona:	Ila (Kopienas ūdeņi) IV, VI (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
-------	--	-------	---

Dānija	10	¹ Zveja VI rajonā ir atļauta tikai ar āķu jedām.
Vācija	15	² EK ūdeņos Ila un VI rajonā.
Igaunija	10	³ Pagaidu kvota līdz zivsaimniecības konsultāciju ar Norvēģiju attiecībā uz 2005. gadu pabeigšanai.
Spānija	10	
Francija	137	
Īrija	10	
Polija	10	
Apvienotā Karaliste	497	
Norvēģija	145 ^{1, 2, 3}	
EK	844	

Suga:	Melnais paltuss <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Zona:	V, XII, XIV (Grenlandes ūdeņi, Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas neatrodas trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)
-------	--	-------	---

Dānija	10
Vācija	1326
Igaunija	10
Spānija	10
Francija	11
Īrija	10
Lietuva	10
Polija	10
Portugāle	10
Apvienotā Karaliste	300
EK	1707

Minēto kvotu robežās nozveju ICES V un XIV rajona ūdeņos, uz ko attiecas Grenlandes suverenitāte un jurisdikcija, ierobežo līdz šādam apjomam:

Vācija	pm ¹
Apvienotā Karaliste	pm ¹
Citas	0
EK	pm ²

¹ Ieskaitot pm tonnas, ko nodod Grenlande.

² No attiecīgā daudzuma pm tonnas piešķir Norvēģijai.

II PIELIKUMS

Zvejas intensitātes aprēķināšana

1. Dalībvalstis attiecībā uz visiem kuģiem, kas peld ar to karogu un kam attiecīgajā gadā ir bijusi dziļjūras zvejas licence, nosaka uzstādītā dzinēja jaudu kilovatos, ko mēra saskaņā ar Padomes 1986. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 2930/86, ar ko nosaka zvejas kuģu īpašības ¹⁶. Dalībvalstis arī nosaka to dienu skaitu, kurās katram kuģim bija dziļjūras zvejas licence, kā minēts Padomes Regulā 2347/2002.
2. Dziļjūras zvejas intensitāti katram kuģim aprēķina, reizinot to dienu skaitu, kuras kuģim bija dziļjūras zvejas licence, ar kopējo uzstādītā dzinēja jaudu kilovatos.
3. Dziļjūras zvejas intensitāti katrai dalībvalstij aprēķina kā visu to kuģu dziļjūras zvejas intensitātes summu, kas peld ar attiecīgās dalībvalsts karogu.

¹⁶ OV L 274, 25.9.1986., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 3259/94 (OV L 339, 29.12.1994., 11.°lpp.)